

Softsiever
design RW3

Softsiever



IT/UK



ROLLWASCH
ITALIANA SPA

Softsiever design RW3

Softsiever RW3 la terza generazione



La serie Softsiever RW3 è la risposta Rollwasch® alle esigenze di finitura di qualità del mercato europeo. Espressione della terza generazione progettuale, questa serie dischiude un'importante strategia fatta di equilibri tra affidabilità, innovazione, competitività e praticità d'uso. Rollwasch® conserva la robustezza, la meccanica di prim'ordine e l'accuratezza nella scelta dei materiali di sempre, esaltando queste scelte con una importante serie di migliorie tecniche e di assemblaggio. In un mercato sempre più inflazionato da scelte spesso discutibili, Rollwasch® ha teso all'eccellenza, fornendo soluzioni moderne e flessibili.

La nuova macchina Softsiever è realizzata con sponde superiori integrate, rivestite in PU. Bordi superiori in PU. Griglia di separazione intercambiabile in PVC (o PU su richiesta). Deflettori (bordo griglia) in PU. Filtro di scarico intercambiabile in PU. La nuova serie offre, per tutti i modelli, la possibilità di scegliere tre livelli di fabbricazione, rispettivamente: PRO (Professional), GM (Global Machine) e GL (Global Light) che, a parità di dimensioni di ingombro e di geometria, consentono di soddisfare budgets diversi, a seconda delle esigenze. I diversi allestimenti, man mano più semplificati, consentono di acquistare la stessa macchina in base alle proprie necessità o possibilità.

Softsiever Rw3 the third generation

The Softsiever RW3 series is Rollwasch® reply to the quality finishing requirements of the European market. Expression of the third project generation, this series represents an important balance strategy among reliability, innovation, competitiveness and use convenience. Rollwasch® keeps the sturdiness, the first class mechanics and the care in material as ever and highlights these choices through an important series of technical and assembling improvements. Even if the market is overloaded with questionable choices, Rollwasch® aims to the excellence, providing modern and flexible solutions.

The new Softsiever machine is manufactured with integrated upper edges, PU lined. The upper rims are made of PU. The interchangeable separation grid is made of PVC (or PU on request). The baffles (grid rim) are in PU. PU interchangeable unloading filter.

The new series offers for all the models the possibility to choose among three manufacturing levels, respectively: PRO (Professional), GM (Global Machine) and GL (Global Light) that, under the same overall dimensions and geometry, give the possibility to satisfy different budget requirements. The different types of setting up, more and more simplified, allow to purchase the same machine according to the own requirements and possibilities.

AFOCOP

Accessorio opzionale per l'attenuazione della rumorosità, costituito da una corolla basculante sostenuta da un'apposita struttura.

AFOCOP

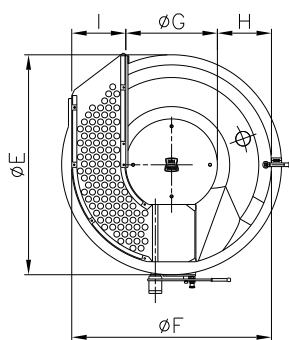
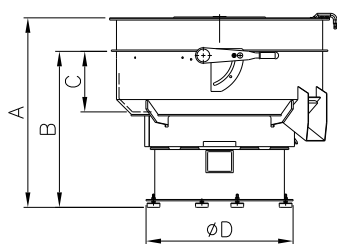
Optional accessory for the noise reduction, composed of a tilting cover supported by a suitable structure.

INDISK

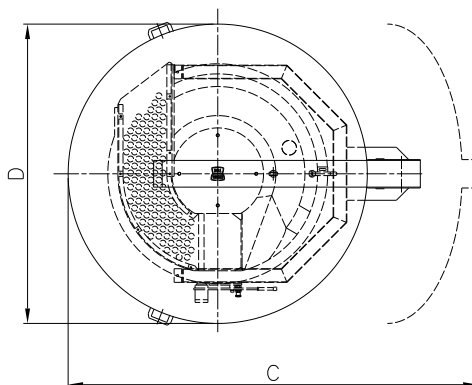
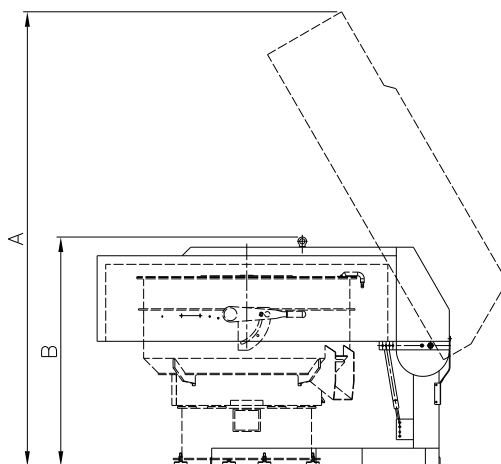
Accessorio opzionale per l'inversione del senso di rotazione della massa.

Dimensioni d'ingombro RW3 RW3 overall dimensions

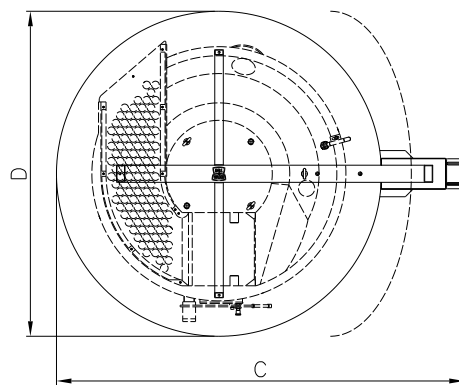
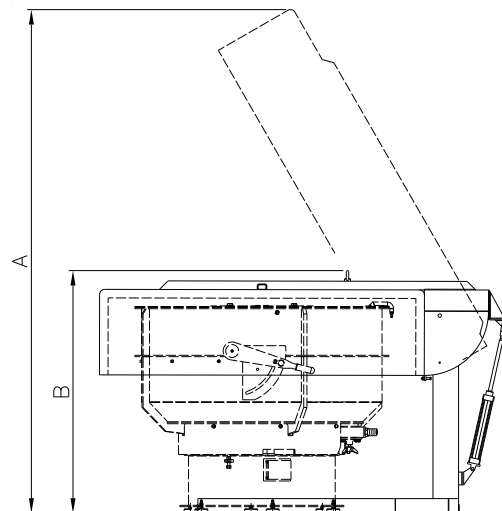
Dimensioni d'ingombro AFOCOP per RW3 RW3 AFOCOP overall dimension



RW3-SA-220/920



AFOCOP-SA-220



AFOCOP-SA-3/5-PNEU
AFOCOP-SA-7/9-PNEU

Pot. tot. inst. Cap. vasca

Tot. inst.power Tank capacity

Dimensioni di ingombro RW3 - mm Rw3 overall dimensions - mm

Modello/Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	KW	L
RW3-SA-220	1000	800	260	730	1066	980	470	255	255	1,1	220/120
RW3-SA-330	1110	910	354	860	1286	1180	520	330	330	2,016	330/210
RW3-SA-550	1215	915	362	960	1486	1380	620	380	380	4	550/350
RW3-SA-720	1310	990	435	1010	1658	1530	620	445	445	5	720/570
RW3-SA-920	1385	1093	530	1130	1808	1680	680	500	500	6	920/720

Le altezze di carico e scarico possono variare rispetto a quelle riportate nel catalogo in funzione del carico macchina e dalla regolazione dei piedini.
The loading and unloading heights can change from the dimensions shown in this catalogue due to the machine loading and feet regulation.

Dimensioni di ingombro AFOCOP per RW3 - mm AFOCOP for RW3 overall dimensions - mm

Modello/Model	A	B	C	D
AFOCOP-SA-220	2300	1255	2065	1450
AFOCOP-SA-3/5-PNEU	2945	1420	2385	1900
AFOCOP-SA-7/9-PNEU	3495	1665	2735	2250

Tipo FLAP FLAP type

Modello/model	
RW3-SA-220	PU
RW3-SA-330	PU
RW3-SA-550	PU
RW3-SA-720	PU
RW3-SA-920	METAL

INDISK

Optional accessory to reverse the mass rotation sense

VDR

Vasca di riciclo, con pompa incorporata, finalizzata alla ricircolazione dell'acqua e del composto chimico di processo

VDR

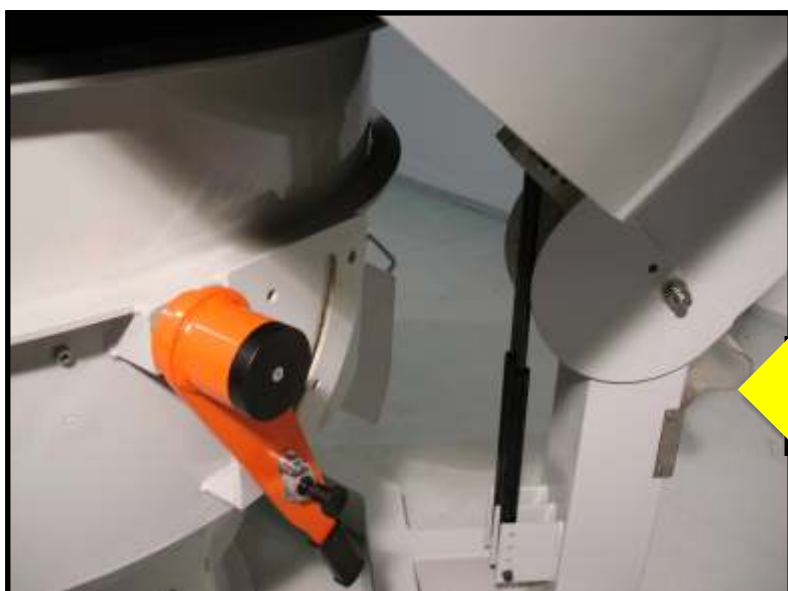
Recycling tank with pump for the recirculation of the water and of the chemical compound

Softsiever design RW3

Softsiever RW3 tre volte meglio !



La doccia di alimentazione dell'acqua di ciclo è realizzata in acciaio inox. (versione PRO).
The sprinkle for the cycle water inlet is made of stainless steel. (PRO version)



La leva di comando del flap di scarico è dotata di impugnatura in morbido elastomero, e di blocco di sicurezza a più posizioni.
The unloading flap control lever is equipped with a handle in soft elastomer and with a multi-position security block.



Il filtro reflui in PU, alloggiato sul fondo vasca, è estraibile e sostituibile con un tappo per eventuali cicli a secco.
The PU waste water filter, placed on the tank bottom, could be removed and replaced with a cap in case of dry cycles.

Le macchine Softsiever RW3 rappresentate in queste foto sono in versione PRO. Caratteristica importante della serie PRO è il tipo di poliuretano impiegato, serie THERMO-PLUS-ROYAL, definizione interna al sistema di qualità Rollwasch® che cataloga formulazioni, spessori applicati e tipi di stampi utilizzati per garantire risultati il più possibile omogenei e riproducibili nel tempo. La versione più popolare e più venduta resta la GM, dove il poliuretano impiegato è del tipo PU-BHP, una qualità alternativa per marca al tipo più tradizionale, quindi più economica, ma non per questo meno durevole. Il PU-BHP viene applicato con uguali spessori di quello della serie PRO. La versione più competitiva è la GL, dove il poliuretano impiegato è del tipo PU-BHP-L, la stessa qualità del tipo adottato per le macchine serie GM, ma con applicazione di spessori ragionevolmente ridotto sul fondo, quindi con costo minore. Le aziende tipo "contract" (con ordini a scadenza, es. per due o tre anni) possono utilizzare convenientemente questo tipo di macchine, investendo un capitale inferiore e conseguendo pari risultati di macchinari più professionali. Ma anche aziende che hanno lavori di finitura saltuari possono beneficiare di questa soluzione intelligente ed economica. Altri piccoli dettagli, come la mancanza della valvola di scarico in PU (sostituita da un collettore in acciaio) e l'assenza dei piedini autoregolabili differenziano le versioni GM e GL dalla versione professionale.

Softsiever Rw3 Three time better !

The Softsiever RW3 machines shown in these pictures are in PRO version. An important feature of the PRO series is the THERMO-PLUS-ROYAL polyurethane type, according to the internal denomination of the Rollwasch® quality system that lists the formulations, applied thickness and types of moulds used to grant the most possible homogeneous results to be repeated in the time. The most common and sold version remains the GM, with the PU-BHP polyurethane type, which is a cheaper alternative quality to the standard type, but not for this reason less resistant. The PU-BHP is applied with the same thickness of the PRO series. The most competitive series is the GL, with the PU-BHP-L polyurethane type, of the same quality of the GM series, but applied with a reasonably reduced thickness on the bottom and therefore less expensive. "Contract" companies (with long-term programmed orders, i.e. for two or three years) can use these types of machines with advantage, by investing a lower amount but achieving the same results of more professional machinery. Also companies that carry out seldom finishing processes can benefit from this intelligent and economical solution. Other small details, such as the absence of the PU unloading valve (replaced by a steel manifold) and the self-adjustable feet, differentiate the GM and the GL series from the professional one.

PNEU-FLAP

Accessorio opzionale per il controllo pneumatico della farfalla di estrazione.

PNEU-FLAP

Optional accessory for the pneumatic control of the extraction flap.

MIX-KEM

Accessorio opzionale per il dosaggio automatico di acqua e composto chimico liquido nella macchina.



La valvola di scarico reflui, di design Rollwasch® e corpo in PU, offre ottima tenuta e semplicità di impiego. (versione PRO).
The wastewater unloading valve, of Rollwasch® design and with PU body, offers a very good tight and it is easy to be used. (PRO version)



Il flap di scarico è realizzato in PU, con geometria rettangolare e movimento preciso nella sede stampata.
The unloading flap is made in PU, with rectangular shape and precise movement in its moulded housing.



La copertura in acciaio AFOCOP per l'attenuazione del rumore è di tipo basculante, con corolla fonoassorbente.
AFOCOP tilting cover made of steel to reduce the noise with soundproof covering.

Le macchine Softsiever RW3 serie PRO sono state progettate per offrire prestazioni aggiuntive ed esclusive, su richiesta.

Le versioni in "esecuzione speciale" della serie PRO sono in grado di offrire prestazioni all'altezza delle soluzioni impiantistiche più esclusive e sofisticate.

Infatti grazie ad una apposita predisposizione progettuale, queste versioni possono essere ordinate e fabbricate con il dispositivo Abraselect, per la classificazione automatica degli abrasivi consumati oltre una determinata misura. Questo dispositivo interviene automaticamente in parallelo ad ogni fase di separazione dei pezzi lavorati dagli abrasivi, quindi con una frequenza nota e con un livello statistico/probabilistico di classificazione superiore ai sistemi finora adottati con portelle di spurgo, utilizzate solo periodicamente a fine giornata o a fine turno.

Sempre su richiesta è possibile amplificare le possibilità operative della macchina per alcuni particolari tipi di processi ad umido, in occasione dei quali può essere implementato il sistema di risciacquo HYPERFLOW, eccezionalmente rapido ed abbondante, grazie a speciali pompe e valvole applicate alla vasca. Si possono conseguire risciacqui particolarmente efficienti e anche scarichi estremamente delicati e protettivi, grazie all'effetto di "acquaplaning" tra media e pezzi e tra pezzi e pezzi conseguito durante questa fase. Softsiever RW3, una serie di macchine pronte a tutto.

Abraselect, Hyperflow !

The Softsiever RW3 machines of the PRO series have been designed to offer additional and exclusive performances on demand.

The performances of the PRO series "special versions" are able to achieve exclusive and sophisticated plant solutions.

Thanks to a proper project arrangement, these versions can be ordered and manufactured with the Abraselect device, for the automatic classification of the undersized abrasives. This device automatically acts in parallel each time the treated pieces are separated from the abrasive chips. Therefore, a so frequent opportunity to select the chips, is not comparable with the old outlet/selection ports used in the past.

Always on demand, for some particular types of wet processes, it is possible to increase the machine working possibilities by improving the HYPERFLOW rinsing system, exceptionally quick and plentiful, thanks to special pumps and valves applied on the tank. It is possible to carry out particularly efficient rinsings and also extremely soft and protective unloading, thanks to the "acquaplaning" effect between media/pieces and pieces/pieces reached during this phase.

Softsiever RW3, a machine series ready for anything.

MIX-KEM

Optional device for the automatic measuring of water and liquid chemical compound in the machine.

DVS

Doppio-vaglio speciale, a richiesta ed esecuzione su misura per operazioni di separazioni difficili.

DVS

Special double-sieve, customized on demand for difficult separations.



Vista frontale del nuovo quadro comandi serie MP / MPE, nella versione 230V - 50HZ - monofase. Versione abbinata a molte macchine di potenza medio/bassa.
Frontal view of the new control board of the MP / MPE series, 230V - 50HZ version - single-phase. Solution for machines of medium/low power.



Vista frontale del nuovo quadro comandi serie MP / MPE, nella versione 400V - 50HZ - trifase. Versione abbinata a molte macchine di potenza medio/alta.
Frontal view of the new control board of the MP / MPE series, 400V - 50HZ version - three-phase. Solution for machines of medium/high power.

I quadri comando delle macchine Softsiever RW3 sono il risultato di una progettazione orientata a semplificare ed unificare in un'unica soluzione le più ampie possibilità di impiego. Da una macro analisi statistica delle combinazioni più frequenti tra macchina ed accessori, è così nato un quadro comandi denominato MP (o MPE nella versione espansa) in quanto dotato di microprocessore e pannello digitale di comandi, abbinato sempre ad un convertitore di frequenza. Un quadro dotato di microprocessore (o PLC) offre il vantaggio di essere programmato, entro limiti discretamente ampi, in base alle esigenze operative e agli accessori opzionali abbinati, semplicemente caricando il software più adatto. Lo stesso quadro, dotato di convertitore di frequenza (o INVERTER), amplia esponenzialmente le possibilità di impiego di una macchina a vibrazione, poiché ne consente una gestione flessibile ed in grado di essere adattata a variabili anche imprevedute all'ultimo momento, con un "clic". Per aumentare la classe di isolamento e la sicurezza del quadro, in generale, le custodie sono realizzate in materiale plastico, isolante per eccellenza. La classe di isolamento Ip55 è inoltre un ottimo standard per il tipo di utilizzo cui le macchine a vibrazione sono mediamente destinate.

Softsiever RW3 a rational choice

The control boards of the Softsiever RW3 machines are the result of a project that has the purpose to simplify and unify the most different use possibilities into a single solution. From a statistical macro-analysis of the most frequent combinations between machine and accessories, we have designed the new MP (or MPE in the expanded version) control board that is equipped with a microprocessor and a control digital panel always combined with a frequency converter. A control board equipped with microprocessor (or PLC) offers the advantage to be programmed, within fairly wide limits, according to the process requirements and to the used optional accessories by simply loading the most suitable software. The same control panel, equipped with frequency converter (or INVERTER), extends the use possibilities of a vibrating machine, since it allows a more flexible management, so that to adjust to any unforeseen variables with a simple "click". To increase the safety and the isolation class of the control board, usually the cases are made of plastic material, excellent insulation. The IP55 isolation class is moreover a very good standard for the vibrating machines type of use.

KIT-ABRAKEM

Accessorio opzionale per il dosaggio e l'agitazione continua di composti Abrakem.

KIT-ABRAKEM

Optional device for the measuring out and continuous stirring of the Abrakem compounds.

PNEU-FILTER

Accessorio opzionale per il comando pneumatico della valvola di scarico reflui.



La parte frontale del quadro è caratterizzata da un pannello comandi dotato di tasti funzione e ampio display semigrafico per la massima flessibilità e completezza operativa.
The control panel on the frontal side is equipped with function keys and a wide display for the best flexibility and working completeness.

Le macchine Softsiever RW3 sono fabbricate in versione "/P-CF" (con filo - senza alcun comando elettrico) e possono essere abbinare a tre tipi di soluzioni standard, rispettivamente:

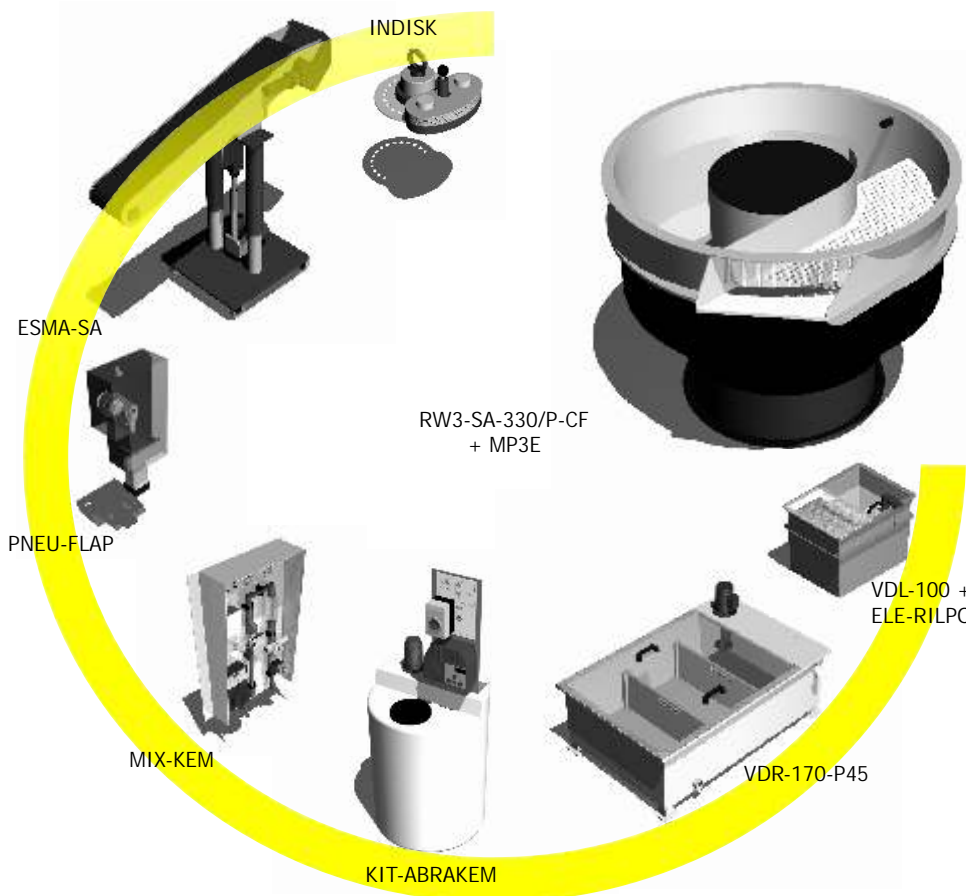
- "E" - Interruttore magnetotermico limitato alle funzioni di marcia e arresto, con protezione termica del motorvibratore;
 - "MP" - Quadro comandi dotato di Microprocessore, Inverter, Pannello di comando con ampio display semigrafico e tasti funzione, interruttore generale e di emergenza (Rosso/Giallo), quadro in classe Ip55 con elevato grado di isolamento grazie al materiale di costruzione, software specifico e personalizzato per ogni fornitura. Predisposizione ingressi/uscite per un solo accessorio coordinato, di tipo predefinito;
 - "MPE" - Quadro identico al tipo "MP" ma con Espansione di ingressi/uscite per poter gestire fino a due/tre accessori coordinati, di tipo predefinito;
- La fornitura del pannello comandi digitale, prevede infine la personalizzazione in lingua delle informazioni di supporto sia ai comandi sia alle informazioni sul messaggio, come ad esempio la velocità di rotazione del motore. Di serie il software revisione 2.0 prevede con un semplice tasto funzione di passare da una velocità bassa a una velocità alta o viceversa, entrambe preimpostate. Le ore lavorate dalla macchina (funzione contaore) etc. Per ulteriori dettagli sulle possibili combinazioni Macchina/Accessori gestibili dai quadri MP/MPE consultate il nostro personale tecnico/commerciale o richiedete una quotazione !

MP, MPE !

The RW3 Softsiever machines are manufactured in "P/CF" version (with wire - without any electric control) and can be combined with three types of standard solutions, respectively:

- "E" - magnetothermic switch with start and stop functions, with thermic protection of the motorvibrator;
- "MP" - Control board equipped with microprocessor, inverter, control panel with wide display and function keys, main and emergency (red/yellow) switch, IP55 class protection with high insulation degree thanks to the manufacturing material, specific and customized software for every single supply. Input/output presetting suitable for only one accessory of defined type.
- "MPE" - Control board like the "MP" type, but with input/output expansion in order to run max. two/three accessories of defined type.

The supply of the digital control board foresees also the language customization of the support information both of the controls and of the messages, such as the motor rotation speed. The standard software 2.0 release allows by means of a function-key to switch from a low speed to a high speed and vice versa, the speeds are pre-set. The machine working hours (hours counter function), etc. For further details about the possible "Machine/Accessories" combinations that can be run by the MP/MPE control boards, check with our technical/commercial department or ask for a quotation!



PNEU-FILTER
Optional accessory for the pneumatic control of the effluents unloading valve.

VDL-100 + ELE-RILPO
Vasca opz. di rilancio reflui con elettropompa automatica.

VDL-100 + ELE-RILPO
Optional wastewater recycling tank with automatic electropump.

La nuova gamma Softsiever con design RW3 The new Softsiever range with RW3 design

Caratteristiche standard della macchina (colore Ral 7035)				Soluzioni disponibili per il comando elettrico		
Standard features of the machine (colour Ral 7035)				Available solution for electric control		
Macchina Standard Tipo	Versione	Qualità Rivestim. PU	Spessore PU (fondo vasca)	Codice Comando Interruttore magnetotermico "E"	Codice Quadro Comandi "MP" (PLC+Inverter) Max. 1 access.	Codice Quadro Comandi "MPE" (PLC espanso +Inverter) Max. 2/3 access.
Standard Machine Type	Version	PU lining quality	PU thickness (bowl bottom)	Magnetothermic Switch"E" code	Control Board "MP" code (PLC+Inverter) Max. 1 access.	Control Board "MPE" code (PLC+Inverter) Max. 2/3 access.
RW3-SA-220/P-CF	PRO	thermo plus royal	15 mm.**	E2	MP2	MP2E
RW3-SA-220-GM/P-CF	GM	PU-BHP	15 mm.**	E2	MP2	MP2E
RW3-SA-220-GL/P-CF	GL	PU-BHP-L	10 mm.**	E2	MP2	MP2E
RW3-SA-330/P-CF	PRO	thermo plus royal	15 mm.**	E3	MP3	MP3E
RW3-SA-330-GM/P-CF	GM	PU-BHP	15 mm.**	E3	MP3	MP3E
RW3-SA-330-GL/P-CF	GL	PU-BHP-L	10 mm.**	E3	MP3	MP3E
RW3-SA-550/P-CF	PRO	thermo plus royal	20 mm.**	E4	MP4	MP4E
RW3-SA-550-GM/P-CF	GM	PU-BHP	20 mm.**	E4	MP4	MP4E
RW3-SA-550-GL/P-CF	GL	PU-BHP-L	15 mm.**	E4	MP4	MP4E
RW3-SA-720/P-CF	PRO	thermo plus royal	20 mm.**	E6	MP6	MP6E
RW3-SA-720-GM/P-CF	GM	PU-BHP	20 mm.**	E6	MP6	MP6E
RW3-SA-720-GL/P-CF	GL	PU-BHP-L	15 mm.**	E6	MP6	MP6E
RW3-SA-920/P-CF	PRO	thermo plus royal	25 mm.**	E8	MP8	MP8E
RW3-SA-920-GM/P-CF	GM	PU-BHP	25 mm.**	E8	MP8	MP8E
RW3-SA-920-GL/P-CF	GL	PU-BHP-L	20 mm.**	E8	MP8	MP8E

** disponibile su richiesta versioni con spessori maggiorati - available on request with increased thickness

Principali accessori specifici per la serie Softsiever	Altri accessori comuni
Main specific accessories for Softsiever range	Other common accessories

Macchina Standard Tipo	Codice Copertura fonoassorbente opzionale - tipo base	Codice Flap pneumatico opzionale	Codice Disco di inversione opzionale	Codice Doppio Vaglio opzionale (anche disponibile con estens. Inox)	Codice Stazione dosaggio automatico acqua/composto (esempio)	Codice Vasca di riciclo acqua/composto
Machine Standard Type	Basic Sound Absorbing cover code - optional	Pneumatic Flap Code - optional	Inversion Disc Code - Optional	Double Sieve Code - optional (also available with inox vers.)	Automatic dosing station water/compound code (example)	Recycling tank water/compound code
RW3-SA-220/P-CF	Afocop-SA-220	Pneu-flap-220*	Indisk-2/E	DVS-220	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-220-GM/P-CF	Afocop-SA-220	Pneu-flap-220*	Indisk-2/E	DVS-220	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-220-GL/P-CF	Afocop-SA-220	Pneu-flap-220*	Indisk-2/E	DVS-220	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-330/P-CF	Afocop-SA-330	Pneu-flap-330*	Indisk-3/E	DVS-330	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-330-GM/P-CF	Afocop-SA-330	Pneu-flap-330*	Indisk-3/E	DVS-330	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-330-GL/P-CF	Afocop-SA-330	Pneu-flap-330*	Indisk-3/E	DVS-330	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-550/P-CF	Afocop-SA-550 o Afocop-SA-550 plus*	Pneu-flap-550*	Indisk-5/E	DVS-550	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-550-GM/P-CF	Afocop-SA-550 o Afocop-SA-550 plus*	Pneu-flap-550*	Indisk-5/E	DVS-550	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-550-GL/P-CF	Afocop-SA-550 o Afocop-SA-550 plus*	Pneu-flap-550*	Indisk-5/E	DVS-550	MIX-KEM-70	VDR-170-PP45
RW3-SA-720/P-CF	Afocop-SA-720 plus*	Pneu-flap-720*	Indisk-7/E	DVS-720	MIX-KEM-150	VDR-170-PP45
RW3-SA-720-GM/P-CF	Afocop-SA-720 plus*	Pneu-flap-720*	Indisk-7/E	DVS-720	MIX-KEM-150	VDR-170-PP45
RW3-SA-720-GL/P-CF	Afocop-SA-720 plus*	Pneu-flap-720*	Indisk-7/E	DVS-720	MIX-KEM-150	VDR-170-PP45
RW3-SA-920/P-CF	Afocop-SA-920 plus*	Pneu-flap-920*	Indisk-9/E	DVS-920	MIX-KEM-150	VDR-170-PP45
RW3-SA-920-GM/P-CF	Afocop-SA-920 plus*	Pneu-flap-920*	Indisk-9/E	DVS-920	MIX-KEM-150	VDR-170-PP45
RW3-SA-920-GL/P-CF	Afocop-SA-920 plus*	Pneu-flap-920*	Indisk-9/E	DVS-920	MIX-KEM-150	VDR-170-PP45

* dispositivo alimentato ad aria compressa (non fornita) - 6 - 7 Bar raccomandati; * device working with compressed air (not supplied) - 6 - 7 Bar recommended;

ESMA-SA
Accessorio opzionale per l'estrazione magnetica di articoli ferrosi, con unità di demagnetizzazione a ponte.

ESMA-SA
Optional accessory for the magnetic extraction of ferrous articles, with bridge demagnetization unit.

Softsiever 3